

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

ON RECHERCHE...

... un carton (70 × 70 × 50) en provenance de la Maison Elicotteri Meridionali SPA Centrale de Mesure, de Anagni, Frosinone (Italie), type Orion (Enertec).

Prière de contacter Maurice Plasse, bip 13/3728.

Merci.

PUBLICATION DU BULLETIN A PAQUES

Cette année, l'édition du Bulletin hebdomadaire de la semaine du lundi 13 avril couvrira la période de Pâques allant du lundi 13 avril au vendredi 24 avril. Cette double édition (no. 16-17/87) sera préparée comme d'habitude et distribuée le vendredi 10 avril. Les annonces pour publication dans cette édition de Pâques devront parvenir à la Section Publications où à l'Association du Personnel (selon le cas) avant midi, le mardi 7 avril.

Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine du Vendredi Saint.

L'édition suivante (no. 18/87) paraîtra le vendredi 24 avril. Les annonces de ce Bulletin doivent nous parvenir dès que possible, et en tous cas pas plus tard que les délais normaux (mardi midi, 21 avril).

Section Publications / DG
Tél. 3475

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS A PAQUES ET LE 1er MAI

Les vendredi 17 avril, lundi 20 avril et vendredi 1er mai 1987 étant jours fériés pour l'Organisation, les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés.

Un service restreint sera cependant assuré au Restaurant no 1 (Coop, bâtiment 501) de 07h00 à 22h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Division du Personnel
Tél. 3207

LOGEMENT DES VISITEURS D'ÉTÉ AU CERN

Afin d'aider les visiteurs d'été au CERN, les personnes désireuses de louer leur appartement ou villa pour au moins deux semaines pendant la période juin-septembre, sont priées de contacter le Service de Logement.

Merci d'avance.

Service de Logement
Tél. 4155

GRAPHICS TERMINAL EVALUATION

The graphics terminals that have been short listed as a result of a tender exercise will be connected to Index and put on display next to the entrance hall of building 513. The display will be set up during the first part of the week starting 6 April and will continue through the following week. If you have an interest in the result of this tender please examine the terminals, try to use them and fill in the evaluation form.

Ian Willers

EASTER PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN

This year, the issue of the Weekly Bulletin for the week of Monday 13 April will cover the Easter period from Monday 13 April to Friday 24 April. This double issue (No. 16-17/87) will be prepared as usual and distributed on Friday 10 April. Announcements for publication in this issue should reach the Publications Section or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 7 April for distribution on Friday 10 April.

There will be no Weekly Bulletin distributed in the week prior to Easter.

The next issue (No. 18/87) will be published on Friday 24 April. Announcements for this issue of the Bulletin should be sent in as soon as possible, and no later than the usual deadline of noon on Tuesday 21 April.

Publications Sections / DG
Tel. 3475

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT EASTER AND ON 1 MAY

As Friday 17 April, Monday 20 April and Friday 1 May 1987 are CERN holidays, the restaurants and cafeterias will be closed.

A limited service will, however, be provided at Restaurant No. 1 (Coop, building 501) from 07.00 to 22.00 hrs (hot meals served from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs).

Personnel Division
Tel. 3207

ACCOMMODATION FOR SUMMER VISITORS TO CERN

In order to assist summer visitors to CERN, persons wishing to let their flat or villa for at least two weeks during the period June to September, are kindly requested to contact the Housing Office.

Thank you in advance.

Housing Office
Tel. 4155

LE NOUVEAU CENTRAL TELEPHONIQUE NUMERIQUE STK

Un nouveau petit central téléphonique, fourni par la Société Standard Telefon og Kabelfabrik (STK) d'Oslo, a été installé au CERN en premier lieu pour les besoins du LEP. Actuellement il est en service à titre d'essai.

Les nouveaux numéros de téléphone rattachés à ce central seront publiés dans le bulletin hebdomadaire lorsqu'il y aura lieu. Initialement, tous ces numéros seront **plus élevés que 7099**.

NOTA

Pour appeler ces nouveaux numéros 'STK' avec les appareils Hasler actuels, on doit composer le '8', attendre la deuxième tonalité, puis composer le nouveau numéro (soit 8 + 7xxx).

Les usagers dépendant du nouveau central recevront des instructions d'utilisation détaillées. Le numéro d'appel en cas d'urgence reste le 18 sur tous les appareils à cadran ou à touches. La personne qui appelle doit indiquer, dans la mesure du possible, l'endroit d'où elle appelle d'après l'étiquette rouge collée sur le téléphone.

Les personnes qui auraient des difficultés pour appeler ces numéros sont priées de s'adresser au 3094.

Depuis le début de la présente année, la Division DD est responsable du système téléphonique et de son fonctionnement, et le changement ci-dessus est le premier de ceux qui seront effectués dans les prochaines années. Nous ferons tout notre possible pour réduire au minimum la gêne qui pourrait en résulter et nous sommes persuadés que les nouveaux services qui seront mis en place en vaudront la peine.

B.E. Carpenter
Chef de Groupe
Groupe Systèmes de communications
Division DD

TELECOM – OCTOBRE 87

Pendant l'exposition TELECOM à Genève un Symposium technique aura lieu du 22 au 27 octobre 1987. Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser par écrit à FORUM 87, UIT, 1211 Genève 20.

Afin de bénéficier de la finance d'inscription groupe (FS 440.- par personne au lieu de FS 480.-) Wagons-Lits Tourisme (agence CERN) centralisera toutes les inscriptions des personnes travaillant au CERN.

Les personnes envoyées par le CERN devront s'adresser comme d'habitude à leur secrétariat de division ou à la secrétaire chargée des voyages afin de remplir une 'Travel Requisition' qui sera acheminée par la voie habituelle.

Les participants privés pourront s'adresser directement à l'agence et bénéficieront également du tarif groupe.

M.O. Antal
Division DD

THE NEW STK DIGITAL TELEPHONE EXCHANGE

A new small digital telephone exchange – supplied by Standard Telefon og Kabelfabrik (STK) of Oslo has been installed at CERN primarily for LEP purposes. It has now entered preliminary service.

New telephone numbers on this exchange will be published in the Weekly Bulletin where appropriate. Initially, all such numbers will be **greater than 7099**.

PLEASE NOTE

In order to call these new 'STK' numbers from the present (Hasler) telephones you must dial '8', await the second dial tone, and then dial the new number (short-hand 8 + 7xxx).

Users on the new exchange will receive detailed operating instructions. The emergency number remains 18 on all dial or push-button telephones. The caller must, whenever possible, give his location as indicated on the red label which he will find on the telephone.

If you have any problems in calling these numbers please call 3094.

As from the beginning of this year, DD Division is responsible for the telephone system and its operation and this is the first of a number of changes over the next few years. We will make every effort to minimize the disturbance and we trust that the future services to be introduced will make it all worth it.

B.E. Carpenter
Group Leader
Communications Systems Group
DD Division

TELECOM – OCTOBER 87

During the exhibition of TELECOM in Geneva a technical symposium will take place from 22 to 27 October 1987. For detailed information, please write to FORUM 87, IUT, 1211 Geneva 23.

To allow us to benefit from the group registration fee (SFr. 440.- per person instead of SFr. 480.-), Wagon-Lits Tourisme (CERN agency) will centralize all the registrations.

Staff sent by CERN will have to contact as usual either their Division secretariat or the secretary looking after travel to fill in a 'Travel Requisition', which will go through the usual channel.

Staff who wish to register privately can go directly to the agency and they will also benefit from the group registration fee.

M.O. Antal
DD Division

APPEL!

LECTEURS DE LA PRESSE INTERNATIONALE

Votre Service des Relations Publiques dépouille actuellement plus de 30 des grands journaux – locaux et internationaux – et périodiques scientifiques. Des problèmes de temps et de budget nous obligent à réduire nos abonnements à la presse internationale. Pour permettre au CERN de rester au courant, nous vous serions très reconnaissants de nous envoyer tout article (non paru dans la presse de Genève et de la France voisine) que vous pourriez trouver dans la presse et qui concerne le CERN directement ou indirectement.

Merci d'avance pour votre coopération.

Veuillez adresser les articles à : Harald Bungarten,
DG/Presse

RAPPEL

CARTES XGAS

L'utilisation depuis 1981 des cartes magasin XGAS, tel que défini dans le 'Manuel de Sécurité CERN pour les gaz inflammables', a contribué à mieux discipliner l'approvisionnement et l'emploi des gaz inflammables à l'intérieur du CERN.

Malgré cela nous avons eu des cas d'attribution de cartes et d'emploi non complètement conformes aux prescriptions dudit Manuel.

Afin d'éviter à l'avenir toute utilisation incorrecte de ces cartes, les détenteurs/utilisateurs actuels et futurs des cartes XGAS sont priés de prendre note que :

1. les cartes XGAS actuellement valables viendront à expiration à partir du 15 avril 1987;
2. le **nouveau modèle de carte** aura une **validité maximum de 2 ans**;
3. la demande de revalidation devra être présentée par les différents détenteurs, via leur Chef de Groupe/GLIMOS, en utilisant les nouveaux formulaires F9 déposés aux secrétariats des Divisions;
4. les **nouvelles cartes** seront attribuées à **titre nominatif**. Les détenteurs (et leur éventuel remplaçant) devront être les seules personnes responsables sur place et à tout moment de l'installation qui utilise le gaz X; l'attribution de ces cartes à des 'équipes', 'groupes', 'collaborations' ou collectivités similaires est supprimée;
5. les futurs détenteurs/utilisateurs, en demandant la carte, s'engageront par écrit à appliquer toutes les prescriptions de sécurité indiquées dans l'Annexe A7 ('Attributions du détenteur d'une carte XGAS') au verso du formulaire F9.

Date limite pour le renouvellement des anciennes cartes : 30 septembre 1987.

Pour la Commission TIS
K. Potter

Pour le Comité Hydrogène et Gaz Inflammables
V. Sergio

HELP!

READERS OF INTERNATIONAL PRESS

Your Public Relations Service scans over 30 of the major local and international newspapers and scientific periodicals. Due to time and budget restrictions we are obliged to limit subscriptions to the international press. Therefore, in order to keep CERN informed, we would be very pleased to receive any articles (from outside the Geneva and neighbouring area of France) which you might find in the media directly or indirectly concerning CERN.

Thank you in advance for your cooperation.

Please send articles to : Harald Bungarten,
DG/Press

REMINDER

XGAS CARDS

The use of XGAS stores cards instituted in 1981 with the publication of the 'CERN Flammable Gas Safety Manual' has helped to ensure safer procurement and use of flammable gases at CERN.

However, there have been cases where the issue and use of the cards did not conform completely to the above mentioned Manual.

Therefore, to avoid any incorrect use of these cards, all present and future holders/users of the XGAS cards are asked to note that :

1. XGAS cards currently in use will expire as from 15 April 1987;
2. a **new type** of card will be issued with a **maximum validity** of 2 years;
3. XGAS card holders shall apply for a new card via their Group Leader/GLIMOS by filling in the new F9 form which is available in the Divisional secretariats;
4. the new cards will be attributed **personally**, i.e. the holder shall alone be responsible (with a possible substitute) for the installation in which the X gas is used, and shall at all times be available at CERN; the delivery of these cards to 'teams', 'groups', 'collaborations', or other 'collectivities' is no longer possible;
5. the future holders/users, by applying for a card, commit themselves in writing to ensure the full application of all safety regulations given in Annex A7 ('Terms of reference of the holder of an XGAS card') overleaf of the F9 form.

Deadline for the renewal of gas cards: 30 September 1987.

For the TIS Commission
K. Potter

For the Hydrogen and Flammable Gases Committee
V. Sergio

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 10 avril 1987 à 20 h

Grand Auditorium du CERN

Das Leipziger Kammertrio

Gustav Schmahl: violon
Siegfried Pank: viole de gambe
W. Heinz Bernstein: clavecin

Programme:

J.-S. Bach	Sonate en <i>fa</i> mineur BWV 1018
G.F. Händel	Sonate en <i>ré</i> majeur, op. 1, N° 13 HWV 371
J.-S. Bach	Sonate en <i>la</i> majeur BWV 1015
	Sonate en <i>si</i> mineur BWV 1014

Billets: Fr. 13.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

N.B. Le nombre de places dans l'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/SPS, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.

REMINDER

TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL

Temporary employment

During the period mid-June to mid-September, there will be a limited number of vacancies for temporary employment at CERN (normally unskilled work of a routine nature) which will be made available to children of members of the personnel (that is, anyone with a contract with CERN). It should be noted that candidates must be aged between 18 and 24 inclusive and that **in view of the limited number of posts available, no children previously appointed by CERN under this scheme can be considered.** The duration of all appointments will be 4 weeks. Each parent who is interested is asked to arrange for Personnel Division to receive an application from the child in question. Applications forms may be obtained from Ulver Johnsen, Personnel Division (exclusively by using the slip below). Please do not telephone. Completed application forms must be returned to this Service by April 30 at the latest. The results of the selection are expected to be available by end of May.

Ulver Johnsen
Personnel Division



Please send me an application form 'Temporary posts for children of members of the personnel'.

Name Division.....